

FRANÇAIS Mode d'emploi

- CONTENU DE L'EMBALLAGE
 - SUPPORT MURAL
 - INSTRUCTIONS D'UTILISATION
 - GABARIT DE PERÇAGE
- UTILISATION PREVUE

Le support mural sert à fixer l'aspirateur de mucosités LSU Laerdal et à lui fournir une alimentation électrique dans une ambulance ou sur un chariot de secours.

Le cat. n° 782640 ne dispose pas de connecteur d'alimentation.
- DESCRIPTION GENERALE
 - A – Une poignée de verrouillage
 - B – Une plaque supérieure pour le support mural
 - C – Des trous de vis pour la partie supérieure
 - D – Un connecteur d'alimentation (non fourni sur le 782640)
 - E – Axe de positionnement
 - F – Des crochets
 - G – Des trous de vis pour la partie inférieure
 - H – Une plaque inférieure pour le support mural
 - I – Des axes de guidage
 - J – Un câble (non fourni sur le 782640)
- REFERENCES CATALOGUE
 - 782600 Support mural pour alimentation 12V uniquement, 1,6 m
 - 782610 Support mural LSU avec cordon d'alimentation courant alternatif (Etats-Unis)
 - 782620 Support mural LSU avec cordon d'alimentation courant alternatif (UE)
 - 782630 Support mural LSU avec cordon d'alimentation courant alternatif (Royaume-Uni)
 - 782640 Support mural LSU sans cordon d'alimentation
- INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE DU SUPPORT DE FIXATION MURALE LSU

Prenez le gabarit fourni comme référence lorsque vous suivez les instructions ci-dessous (le gabarit a une échelle de 1/1 et peut-être utilisé directement sur le mur lors de l'assemblage du support mural)

- Repérez un emplacement adéquat avec suffisamment d'espace pour pouvoir installer le support.
 - Sélectionnez du matériel de fixation capable de maintenir le support bien en place sur la surface de montage choisie. La taille et la résistance des vis doivent permettre de maintenir le support au mur avec une force supérieure à 20g (500N/vis)
 - Le support mural doit être assemblé verticalement, à l'aide d'entretoises si nécessaire.
 - Fixez le gabarit à la surface de montage choisie et percez les trous en fonction du gabarit.
 - Mettre partiellement les vis supérieures [C] (si les vis ne sont pas introduites correctement dans le mur, elles risquent de se détacher à l'intérieur du support)
 - Montez le support sur les 2 vis et déplacez-le vers le bas jusqu'à ce qu'il soit bien en place.
 - Placez la vis dans le trou de vis inférieur [G] puis resserrez les vis supérieures.
 - Ne pliez pas le câble sur des bords tranchants.
- Remarque : Nous vous conseillons d'assembler le support de fixation murale LSU sur des surfaces fixes. En l'assemblant sur une porte battante, par exemple, des forces supérieures à 20g peuvent être créées.

- INSTALLATION DU LSU
 - Placez les rainures qui se trouvent sur la partie inférieure du LSU sur les axes de guidage du support [I].
 - Soulevez la poignée de verrouillage[A]
 - Appuyez fermement sur le LSU pour le mettre en place.
 - Abaissez la poignée de verrouillage tout en maintenant le LSU en place. (Attention à ne pas vous coincer ou vous pincer les doigts ou les mains avec les parties amovibles.)

Remarque : Si une force excessive doit être exercée pour pouvoir abaisser la poignée de verrouillage, cela signifie que :

 - a. le LSU n'est pas placé correctement sur les axes de guidage, ou
 - b. un corps étranger se trouve entre le LSU et le support de montage.

Dans les deux cas, il se peut que les crochets ne maintiennent pas suffisamment le LSU. Soulevez la poignée de verrouillage et remettez le LSU en position et/ou retirez le corps étranger.
- Assurez-vous de la stabilité de l'installation. Si le LSU est placé correctement, la poignée de verrouillage doit être totalement orientée vers le bas, par-dessus la poignée du LSU. La diode électroluminescente (DEL) secteur doit être allumée (sauf dans le cas du support mural LSU 782640, fourni sans câble).
- POUR DETACHER LE LSU
 - Soulevez la poignée de verrouillage[A]
 - Retirez le LSU
- NETTOYAGE

Utilisez un chiffon humecté d'un détergent doux pour nettoyer les surfaces extérieures.
- TEMPERATURE

de service : entre -5°C et +40°C

de stockage : entre -40°C et +70 °C
- GARANTIE

Reportez-vous à la Garantie Universelle pour les conditions générales de la garantie, ou bien rendez-vous sur le site Internet www.laerdal.com

- ENTRETIEN

L'appareil ne contient aucune pièce réparable.

12. COMPOSANTS ET DEMONTAGE

- Nous vous conseillons, lorsque vous enlevez le support mural, de le démonter selon le protocole local. Pour démonter le support mural, il vous suffit de dévisser les vis qui se trouvent à l'arrière du support, puis de retirer les éléments et de les classer selon le tableau ci-dessous.
- | | |
|---------------------------|----------------------------------|
| Pièces en plastique bleu | Polyamide et fibre de verre |
| Pièces en plastique jaune | Polyamide et fibre de verre |
| Étiquettes | Plastique polycarbonate |
| Plaque arrière | Aluminium |
| Plaque à crochet | Acier |
| Ressorts | Acier |
| Axes de charnière | Acier |
| Vis | Acier |
| Câble | Câble (non fourni sur le 782640) |
- Le support mural peut également être envoyé chez votre représentant Laerdal Medical en vue d'être démonté. Laerdal Medical AS ne réclamera aucune rémunération pour le démontage, seuls les frais d'envoi seront à la charge de l'expéditeur.



ENGLISH Directions for Use

- PACKAGE CONTENTS
 - WALL BRACKET
 - DIRECTIONS FOR USE
 - DRILLING TEMPLATE
- INTENDED USE

The LSU Wall Bracket is intended to hold and provide power connection to the Laerdal Suction Unit inside an ambulance, hospital or clinic cart.

Cat. No 782640 is without power connection.
- OVERVIEW
 - A – Locking handle
 - B – Wall Bracket upper plate
 - C – Upper screw holes
 - D – Power connector (not included on 782640)
 - E – Steering pin
 - F – Hooks
 - G – Lower screw hole
 - H – Wall Bracket lower plate
 - I – Guide pins
 - J – Cable (not on 782640)
- CATALOG NUMBERS
 - 782600 LSU Wall Bracket with DC power cord, 1.6 meter
 - 782610 LSU Wall Bracket with AC power cord (US)
 - 782620 LSU Wall Bracket with AC power cord (EU)
 - 782630 LSU Wall Bracket with AC power cord (UK)
 - 782640 LSU Wall Bracket without power cord
- MOUNTING INSTRUCTIONS

LSU WALL BRACKET

Please refer to the enclosed template while following the instructions below (The template is a 1:1 scale and can be used directly on the wall while mounting the Wall Bracket)

- Choose a suitable indoor location with a sufficiently clear area for the installation of the Wall Bracket.
- Select fastening hardware that is suitable to hold the Wall Bracket firmly in place on the chosen mounting surface. The screws must be of adequate size and strength to hold the Wall Bracket to the wall with more than 20g force (500N/screw)
- The Wall Bracket must be mounted in a vertical position using suitable spacers if necessary.
- Tape the template to the chosen mounting surface and drill the holes according to the template.
- Partially install upper screws [C] (if the screws are not properly inserted into the wall the risk is present for loosening the screws into the Wall Bracket)
- Mount the Wall Bracket over the 2 screws and move it downward until it fastens securely into place.
- Install the screw in the lower screw hole [G], and tighten the upper screws.
- Do not bend the cable over sharp edges.

Note: We recommend mounting the LSU Wall Bracket on fixed surfaces. Mounting on e.g. a swinging door may generate forces beyond 20 g.

© 2011 Laerdal Medical AS. All rights reserved. Printed in Norway 7988 rev C

ESPAÑOL Instrucciones de utilización

- CONTENIDO DEL PAQUETE
 - SOPORTE DE PARED
 - INSTRUCCIONES DE USO
 - PLANTILLA PARA TALADRAR
- USO PREVISTO

El soporte de pared de la LSU está diseñado para sostener y proveer de conexión eléctrica a la Unidad de Aspiración Laerdal (LSU) dentro de una ambulancia, hospital o en el carro de una clínica.

La referencia N° 782640 no tiene conexión eléctrica.
- VISIÓN GENERAL
 - A – Traba
 - B – Placa superior del soporte de pared
 - C – Orificios de los tornillos superiores
 - D – Conector eléctrico (no incluido en la 782640)
 - E – Clavija de dirección
 - F – Ganchos
 - G – Orificio del tornillo inferior
 - H – Placa inferior del soporte de pared
 - I – Espigas guía
 - J – Cable (no incluido en la 782640)
- REFERENCIAS

Soporte de pared para LSU 782600 con cable de corriente CC, 1,6 metros

Soporte de pared para LSU 782610 con cable de corriente CA (EE.UU.)

Soporte de pared para LSU 782620 con cable de corriente CA (UE)

Soporte de pared para LSU 782630 con cable de corriente CA (REINO UNIDO)

Soporte de pared para LSU 782640 sin cable de corriente
- INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL SOPORTE DE PARED PARA LSU

Consulte la plantilla adjunta mientras sigue las instrucciones debajo (la plantilla está realizada en una escala de 1:1 y se puede utilizar directamente sobre la pared mientras monta el soporte de pared).

- Escija un lugar interno adecuado con un área lo suficientemente despejada para la instalación del soporte de pared.
 - Seleccione el equipo de ajuste que sea adecuado para sostener el soporte de pared firmemente en su lugar sobre la superficie de montaje elegida. Los tornillos deben ser del tamaño y de la longitud adecuados para sujetar el soporte de pared a la pared con más de 20 g de fuerza (500N/tornillo).
 - El soporte de pared se debe montar en posición vertical utilizando los espaciadores adecuados, si fueran necesarios.
 - Mida la plantilla en la superficie de montaje elegida y perforo los orificios de acuerdo con la plantilla.
 - Instale los tornillos superiores [C] parcialmente (si los tornillos no están insertado correctamente en la pared, existe el riesgo de que los tornillos en el soporte de pared se aflojen).
 - Monte el soporte de pared sobre los 2 tornillos y muévalo hacia abajo hasta que quede bien fijo en su lugar.
 - Instale el tornillo en el orificio del tornillo inferior [G] y ajuste los tornillos superiores.
 - No doble el cable sobre los bordes filosos.
- Note: Recomendamos montar el soporte de pared del LSU en superficies fijas. El montarlo en, por ejemplo, una puerta giratoria, puede generar fuerzas superiores a los 20 g.

- INSTALLATION OF LSU
 - Guide the bottom-grooves under the LSU onto the Wall Bracket guide pins [I].
 - Lift the locking handle [A]
 - Press the LSU firmly into place.
 - Lower the locking handle while holding the LSU in place. (The movable parts might cause hands or fingers to be squeezed or pinched.)

Note: If excessive force is needed to lower the locking handle:

 - a. the LSU is not placed correctly on the guide pins or
 - b. a foreign object is between the LSU and the Wall Bracket

If either occurs the hooks might not secure the LSU. Lift the locking handle and relocate the LSU and/or remove foreign object.
- Make sure the LSU is safely installed. A correct placed LSU shall have the locking handle fully down over the LSU handle. The LSU External Power LED shall be lit (except 782640 LSU Wall Bracket without cable).
- RELEASE OF LSU
 - Lift the Locking handle [A]
 - Remove the LSU

- CLEANING

Use a cloth that is dampened with a mild detergent to clean the external surfaces.
- TEMPERATURE

Use: from -5°C up to +40°C

Storage: from -40°C up to +70 °C
- WARRANTY

See Global Warranty for terms and conditions of warranty and it is also available on www.laerdal.com

- SERVICE

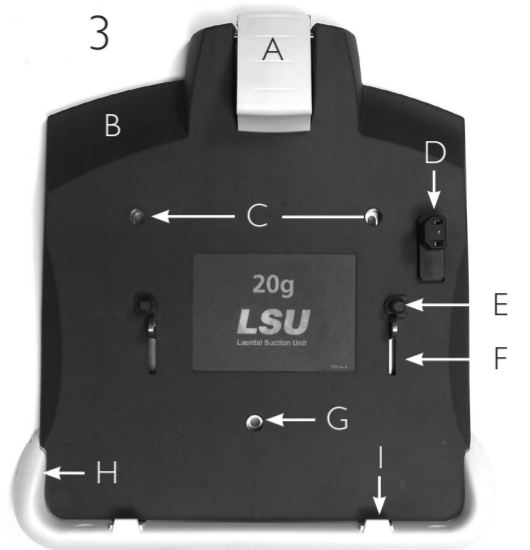
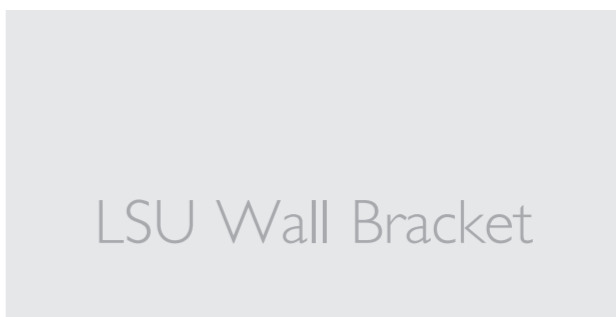
There are no serviceable parts.

12. COMPONENTS AND DISMANTLING

We recommend when discarding the Wall Bracket to dismantle and discard according to local protocol. The Wall Bracket is dismantled simply by unscrewing the screws on the back side of the wall bracket, remove the different components and sort according to the table below.

Blue plastic parts	with glass fibers
Yellow plastic parts	PA with glass fibers
Labels	PC - Plastics
Back plate	Aluminium
Hook plate	Steel
Springs	Steel
Hinge pins	Steel
Screws	Steel
Cable	Cable (not on 782640)

The Wall Bracket can also be delivered to your local Laerdal Medical representative for dismantling/disposal. Laerdal Medical AS will not charge any fee for the dismantling: the cost of the shipment shall be carried by the sender.



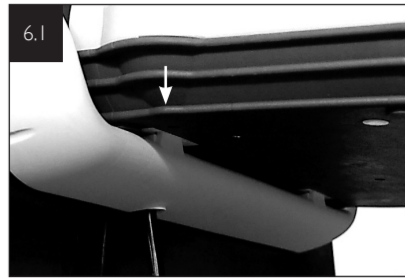
Manufacturer:
Laerdal Medical AS
Stavanger, Norway

Distribution:
For World Wide distribution, see Global Warranty or www.laerdal.com.



Laerdal
helping save lives

www.laerdal.com



DEUTSCH Gebrauchsanweisung

- INHALT DER VERPACKUNG
 - FAHRZEUGWAND-BEFESTIGUNGSVORRICHTUNG
 - BEDIENUNGSANLEITUNG
 - MONTAGESCHABLONE
- VORGESEHENE VERWENDUNG

Die LSU-Fahrzeugwand-Befestigungsvorrichtung dient zur Halterung und Stromversorgung der Laerdal Suction Unit (LSU) in Ambulanzfahrzeugen.

Die Ausführung mit der Katalognummer 782640 ist nicht mit einem Stromanschluss versehen.
- ÜBERBLICK
 - A – Sicherungshebel
 - B – Obere Platte der Befestigungsvorrichtung
 - C – Obere Schraubblöcher
 - D – Stromanschluss (außer bei Nr. 782640)
 - E – Bolzen
 - F – Haken
 - G – Unteres Schraubloch
 - H – Untere Platte der Wandhalterung
 - I – Führungsstifte
 - J – Kabel (außer bei Nr. 782640)
- KATALOGNUMMERN
 - 782600 LSU-Fahrzeugwand-Befestigungsvorrichtung mit Gleichstromkabel, 1,6 meter
 - 782610 LSU-Fahrzeugwand-Befestigungsvorrichtung mit Wechselstromkabel (USA)
 - 782620 LSU-Fahrzeugwand-Befestigungsvorrichtung mit Wechselstromkabel (EU)
 - 782630 LSU-Fahrzeugwand-Befestigungsvorrichtung mit Wechselstromkabel (GB)
 - 782640 LSU-Fahrzeugwand-Befestigungsvorrichtung ohne Stromkabel
- MONTAGE

Bitte verwenden Sie bei der Ausführung der nachfolgenden Anweisungen die beiliegende Schablone (Maßstab 1:1), die während der Montage der Befestigungsvorrichtung an der Wand verbleiben kann.

 - Wählen Sie eine geeignete Stelle im Inneren des Fahrzeugs, an der ausreichend Platz für die Montage der Befestigungsvorrichtung vorhanden ist.
 - Die Schrauben müssen angemessen groß und stabil sein, so dass die Befestigungs-vorrichtung sicher mit einer Gewichtskraft von mehr als 20 g (500 N je Schraube) an dem gewählten Montageort gehalten wird.
 - Die Befestigungsvorrichtung muss in einer vertikalen Position, ggf. unter Verwendung geeigneter Distanzstücke, montiert werden.
 - Bringen Sie die Schablone mithilfe von Klebestreifen an der ausgewählten Montagefläche an, und bohren Sie die Löcher entsprechend der Schablone ein.
 - Drehen Sie die oberen Schrauben [C] teilweise ein. (Anderenfalls besteht die Gefahr, dass die Schrauben in die Befestigungsvorrichtung abrutschen.)
 - Montieren Sie die Befestigungsvorrichtung über den beiden Schrauben. Drücken Sie sie dann nach unten, bis sie sicher einrastet.
 - Setzen Sie die Schraube in das untere Schraubloch [G] ein, und ziehen Sie die oberen Schrauben fest.
 - Achten Sie darauf, das Kabel nicht über scharfkantigen Stellen abzulegen.

Hinweis: Wir empfehlen, die LSU-Fahrzeugwand-Befestigungsvorrichtung an unbeweglichen Oberflächen zu montieren. Bei der Montage an beweglichen Teilen, beispielsweise einer Tür, können Gewichtskräfte von mehr als 20 g entstehen.

- INSTALLATION DER LSU
 - Schieben Sie die LSU mit den an ihrer Unterseite befindlichen Nuten auf die Führungsstifte [I] der Befestigungsvorrichtung auf.
 - Heben Sie den Sicherungshebel [A] an.
 - Drücken Sie die LSU fest in die vorgesehene Position.
 - Halten Sie die LSU fest und drücken Sie den Sicherungshebel nach unten. (Vorsicht! Finger und Hände können durch die beweglichen Teile gequetscht oder eingeklemmt werden.)

Hinweis: Beim Nach-unten-Drücken des Sicherungshebels keine übermäßige Kraft aufwenden. Anderenfalls besteht die Gefahr, dass:

 - a. die LSU nicht ordnungsgemäß auf den Führungsstiften sitzt, oder
 - b. Fremdkörper zwischen LSU und Befestigungsvorrichtung festgeklemmt werden.

In beiden Fällen ist ein sicherer Halt der LSU an den Haken nicht gewährleistet. Heben Sie in diesem Fall den Sicherungshebel an. Nehmen Sie die LSU ab, entfernen Sie ggf. den/die Fremdkörper, und bringen Sie die LSU wieder an.
- Stellen Sie sicher, dass die LSU sicher montiert ist. Bei ordnungsgemäßer Montage sitzt der Sicherungshebel vollständig über dem Griff der LSU. Die LED für externe Stromversorgung der LSU muss aufleuchten (außer bei der LSU-Befestigungsvorrichtung 782640 ohne Kabel).

- ABNEHMEN DER LSU
 - Heben Sie den Sicherungshebel [A] an.
 - Nehmen Sie die LSU ab.
- REINIGEN

Zum Reinigen der Außenflächen ein mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtetes Tuch verwenden.
- TEMPERATUREN

Einsatz: Zwischen -5 °C und +40 °C

Aufbewahrung: Zwischen -40 °C und +70 °C

- GEWÄHRLEISTUNG

Die Gewährleistungsbedingungen finden Sie im Abschnitt „Global Warranty“ sowie unter www.laerdal.com

- WARTUNG

Sämtliche Teile sind wartungsfrei.

12. BAUTEILE UND DEMONTAGE

- Nach der Außerbetriebsetzung der Fahrzeugwand-Befestigungsvorrichtung empfehlen wir eine Demontage und Entsorgung der einzelnen Bauteile entsprechend den lokalen Bestimmungen. Zur Demontage der Befestigungsvorrichtung einfach die Schrauben an der Rückseite herausdrehen, die Bauteile ausbauen und entsprechend der folgenden Tabelle sortieren:
- | | |
|------------------------|-----------------------------------|
| Blaue Kunststoffteile: | PA mit Glasfaser |
| Gelbe Kunststoffteile: | PA mit Glasfaser |
| Etiketten: | PC-Kunststoffe |
| Rückwand: | Aluminium |
| Haken: | Stahl |
| Federn: | Stahl |
| Schamierbolzen: | Stahl |
| Schrauben: | Stahl |
| Kabel: | Kabel (außer bei Art. Nr. 782640) |
- Sie können die Befestigungsvorrichtung zur Demontage und Entsorgung auch bei Ihrem zuständigen Laerdal Medical Vertreter abgeben. Für die Demontage erhebt Laerdal Medical AS keine Gebühren; die Versandkosten sind jedoch vom Absender zu tragen.



ITALIANO Istruzioni per l'Uso

- CONTENUTO DELLA CONFEZIONE
 - STAFFA PER MONTAGGIO A PARETE
 - ISTRUZIONI PER L'USO
 - MODELLO PER L'ESECUZIONE DEI FORI
- USO PREVISTO

La staffa per montaggio a parete LSU è stata progettata per sostenere e fornire una connessione elettrica all'unità di aspirazione Laerdal all'interno di un'ambulanza, di un ospedale o di un carrello per uso clinico.

Il modello n. 782640 non dispone di connessione elettrica.
- INFORMAZIONI GENERALI
 - A – Impugnatura di bloccaggio
 - B – Piastra superiore della staffa per montaggio a parete
 - C – Fori per viti superiori
 - D – Connessione elettrica (non compresa sul 782640)
 - E – Perno di regolazione
 - F – Ganci
 - G – Foro vite inferiore
 - H – Piastra inferiore della staffa per montaggio a parete
 - I – Perni guida
 - J – Cavo (non in dotazione con 782640)
- NUMERI CATALOGO
 - 782600 Staffa per montaggio a parete LSU con cavo di alimentazione CC, metri 1,6
 - 782610 Staffa per montaggio a parete LSU con cavo di alimentazione CA (Stati Uniti)
 - 782620 Staffa per montaggio a parete LSU con cavo di alimentazione CA (UE)
 - 782630 Staffa per montaggio a parete LSU con cavo di alimentazione CA (Regno Unito)
 - 782640 Staffa per montaggio a parete LSU senza cavo di alimentazione
- ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO DELLA STAFFA A PARETE LSU

Fare riferimento al modello allegato mentre si seguono le istruzioni riportate di seguito (Il modello è in scala 1:1 e può essere utilizzato direttamente sulla parete al momento del montaggio della staffa)

- Scegliere un'ideonea collocazione indoor con spazio libero sufficiente per l'installazione della staffa a parete.
- Selezionare elementi di fissaggio metallici in grado di sostenere saldamente la staffa a parete sulla superficie di montaggio prescelta. La forza e le dimensioni delle viti devono essere sufficienti a sostenere la staffa a parete con una forza superiore a 20 g (500 N/vite)
- Montare la staffa a parete in posizione verticale utilizzando, se necessario, appositi distanziatori.
- Fissare con del nastro il modello alla superficie di montaggio prescelta e praticare i fori come mostrato nel modello.
- Inserire parzialmente le viti superiori [C] (in caso di inserimento non corretto delle viti nella parete c'è il rischio che le viti che fissano la staffa a parete si staccino)
- Montare la staffa a parete sulle 2 viti e spingerla verso il basso fino all'aggancio in posizione.
- Inserire la vite nel rispettivo foro inferiore [G] e serrare le viti superiori.
- Non piegare il cavo su bordi taglienti.

Note: Raccomandiamo di montare la staffa a parete LSU su superfici stabili. Il montaggio ad es. su una porta oscillante può generare forze superiori a 20 g.



Componenti in plastica blu	PA con fibre di vetro
Componenti in plastica gialla	PA con fibre di vetro
Etichetta	PC - Plastica
Piastra posteriore	Aluminio
Piastra del gancio	Acciaio
Molle	Acciaio
Perni d'incernieramento	Acciaio
Viti	Acciaio
Cavo	Cavo (non in dotazione con 782640)

Per lo smontaggio/smaltimento della staffa a parete ci si può rivolgere anche al proprio rappresentante Laerdal Medical di zona. Laerdal Medical AS esegue lo smontaggio gratuitamente; il costo della spedizione è a carico del mittente.

